ABARA

TSUTOMU NIHEI

1

PANINI COMICS
PLANET MANGA

ABARA 1 TSUTOMU NIHEI

ABARA

TSUTOMU NIHEI

Índice

005 ---------------- .1 Gauna Branco
047 --------------------- .2 Nayuta
077 ---------------------- .3 Ayuta
107 ------- .4 Manifestação em Cadeia
137 ------- .5 Gousabyou – O Mausoléu
165 ---------- .6 Destruição Decretada

Tradução e Adaptação ------ ***Drik Sada***
Letras ---------- ***Joel Joaquim Dias***
Edição --------------- ***Beth Kodama***

.1 Gauna Branco

Aquelas grandes massas existiam naquele lugar há tanto, tanto tempo que praticamente todas as pessoas acreditavam que faziam parte da geografia do mundo.

Obviamente, ninguém tinha conhecimento do tipo de mecanismo que elas continham.

.1 Gauna Branco

(*) CLÍNICA MÉDICA

GIRRRL...
ギゴゴゴ

TOC! TOC!
TEM HORÁRIO MARCADO? O CARTÃO DE EXAME, POR FAVOR.
N-NÃO TROUXE! É UMA EMERGÊNCIA!
ME AJUDE, POR FAVOR!
MINHA MÃO NÃO PARA DE SE MEXER DESDE HOJE CEDO!
TERÁ DE MARCAR CONSULTA, SENHOR. AGORA SÓ TEMOS HORÁRIO VAGO PARA DAQUI A QUATORZE DIAS. GOSTARIA DE MARCAR?

OLHA!
ELA NÃO
PARA!
W-W-WHAM!
WOOF

(*) ABURANO REFINARIA DE ÓLEO

ITOU!

BLOB!

TEM VISITA PRA VOCÊ.

UMA MOÇA CHAMADA TADOHOMI.

É A PRIMEIRA
VEZ QUE VEJO
ALGUÉM VIR
TE VISITAR.

KUDOU.

ACHEI QUE A *KEGENRYOU*, A SECRETARIA DE VIGILÂNCIA, TIVESSE PROMETIDO ME DEIXAR EM PAZ.

AS COISAS SE COMPLICARAM.

VÁ EMBORA, POR FAVOR.

SURGIU UMA MANIFESTAÇÃO *SHIGENTAI* ENTRE OS CIVIS.

É UM *GAUNA* BRANCO.

NÃO TENHO MAIS NADA A VER COM ISSO.

NÃO...

...ISSO É ALGO QUE TEM A VER COM TODOS NÓS.

アブラノ

VÁ EMBORA!!

VOCÊ SABE MUITO BEM O QUE VAI ACONTECER SE NÃO FIZERMOS NADA.

COMO TEM CORAGEM DE DIZER ISSO?

SE VOCÊ TAMBÉM SE LEMBRASSE DO QUE ACONTECEU, NÃO TERIA CORAGEM DE VIR ME IMPORTUNAR AQUI.

O DEPARTAMENTO CORRECIONAL *KEIHYOUBU* ENVIOU TROPAS, MAS SÓ ESTÁ SERVINDO PARA AUMENTAR OS DANOS.

MAS AQUILO NÃO FOI CULPA SUA, KUDOU.

BOOM!

EI!!

UE?! CADÊ O ITOU?!

C-CLING!!

CLING!

CLING!

CLING!

STHOMP!
BRUM!
BRUM!
BRUM!
BRUM!

FUP...
フワッ
SPLASH!
ザパーッ

GWIAAAAAAAAAAAH!!

RA-TÁ-TÁ

TÁ-TÁ

KLIMMM!

BLAM!!
BRUM...
AAAH!

チュル
SHURP...
チュル
SHURP...
チュル
SHURP...

KABRUM!!!

ビュッ
VVUP!!

ドゴオオ
KABRRRUM!!
ガッ
GRAB!!
ヴンッ
VUUP!

ゴン
THUM!
ゴン
BRUM!
ゴン
BLAM!

B-BLAM!
バババ
BLAM!
ア
KLIM!!
キンッ

ドガッ
KABRUM!

ガン
BRUM!
ガン
BRUM!
ガン
BRUM!
ガン
BRUM!
ガン
BRUM!
ガン
BRUM!

ゴッ
POW!
ゴッ
POW!!
ゴッ
POW!!!

ドギッ
CRAC!
バギッ
CRAC!
バギッ
CRAC!

CRAC!!
PFFF...

BRUM!

AAAH!

.2 Nayuta

(*) ABURANO REFINARIA DE ÓLEO

WHIMMM...
...MMMM...
BLAM!!

SOMOS DO
DEPARTAMENTO
CORRECIONAL.
NÃO SE MOVA.

KE-GEN-RYOU?

SIM. EU TAMBÉM NÃO CONHECIA ESSA PALAVRA E FUI PESQUISAR.

UM DOS DEPARTAMENTOS DO MINISTÉRIO DE ESTADO? MAS A DESCRIÇÃO DA ATIVIDADE ESTÁ EM BRANCO.

PORQUE É CONFIDENCIAL, NÉ?! AGORA OLHA O GRAU DE HIERARQUIA DAQUELA MULHER QUE SE DIZ UMA VIGILANTE *KEGENSHI*.

ELA ESTÁ BEM NO TOPO DA LISTA!

UAU!

POW!

COLHEMOS O DEPOIMENTO DO ADMINISTRADOR DA ABURANO REFINARIA DE ÓLEO.

O HOMEM QUE ENCONTRAMOS NO LOCAL É MESMO DENJI ITOU.

AAAI!!

O AVENTAL COM O NOME DA EMPRESA FOI CRUCIAL PRA IDEN-TIFICÁ-LO.

O QUE CONSEGUI-RAM POR AQUI?

O OKA ACABOU DE IR PRO LOCAL.

NÃO SEI O QUE A TAL VIGILANTE ESTAVA FAZENDO LÁ NO EMPREGO DO CARA.
MAS, SE ESTÁ LIGADA AO DEPARTAMENTO DE ESTADO, A GENTE NÃO TEM AUTORIDADE SOBRE ELA.
"ORDENO A LIBERAÇÃO IMEDIATA DA VIGILANTE TADOHOMI..."
VIXE! É UMA ORDEM DIRETA DO COMAN-DANTE!
PIHI
GZZZZ...
BLAAAM
!
XI!

EI, SAKIJIMA!

SÓ VOU PERGUNTAR UMA COISA PARA ELA.

ESSE É O HOMEM QUE VOCÊ FOI PROCURAR NA ABURANO, CERTO?

DENJI ITOU, IDADE DESCONHECIDA, RESIDÊNCIA DESCONHECIDA, TRABALHA FAZ MEIO ANO NA REFINARIA DE ÓLEO ABURANO.

NO PRESENTE MOMENTO, ELE É SUSPEITO DE MATAR 128 CIVIS E 24 OFICIAIS DO DEPARTAMENTO CORRECIONAL.

SEGUNDO O DEPOIMENTO DE TESTEMUNHAS, ITOU ESTAVA FALANDO COM VOCÊ QUANDO, DE REPENTE, GRITOU "VÁ EMBORA" E SUMIU.

MINUTOS DEPOIS, ELE FOI ENCONTRADO A CERCA DE 50 KM DE DISTÂNCIA, EM CONDIÇÕES MUITO BIZARRAS.

AFINAL, SOBRE O QUE VOCÊS CONVERSAVAM?

O GAUNA BRANCO MORREU?
SIM.

CONSEGUIMOS ALGUMAS FOTOS DO DEPARTAMENTO CORRECIONAL.

É POSSÍVEL NOTAR QUE A QUINTA E A SEXTA VÉRTEBRAS CERVICAIS PRATICAMENTE DESAPARECERAM.

FOI O DEPARTAMENTO CORRECIONAL QUE FEZ ISSO?

NÃO, SENHOR. ELES CONTINUAM NO ESCURO. SEQUER IMAGINAM A EXISTÊNCIA DOS *GAUNAS*.

ENTÃO COMO O *GAUNA* BRANCO PODE TER MORRIDO?

VEJA ESTA OUTRA FOTO.

PODE VER QUE ESTÁ QUASE SE *"DESPLACENTANDO"*, MAS O CORPO HUMANO NÃO SOFREU NENHUM DANO.

POIS É... ELE ESTÁ VIVO. É UM *GAUNA* NEGRO.

KUDOU...
ESSE HOMEM É DENJI KUDOU!

SEGUNDO O LEVANTAMENTO DO DEPARTAMENTO CORRECIONAL, ELE SE CHAMA DENJI ITOU E TRABALHA EM UMA REFINARIA DE ÓLEO...

É ÓBVIO QUE É UM NOME FALSO.

ALÉM DISSO... A VIGILANTE TADOHOMI ESTÁ DETIDA NO DEPARTAMENTO CORRECIONAL POR TER SIDO A ÚLTIMA A FALAR COM ELE...

......

JÁ ENTENDI TUDO.

KUDOU... QUEM DIRIA QUE ESTÁ VIVO...

A ESPERTINHA DA TADOHOMI ACHOU QUE CONSEGUIRIA ME ENGANAR?

ACIONEM A NAYUTA!

那由多
-0078 (*)

(*) NAYUTA — 0078

WRUSSSH...

C-CLING!

ZAAAAAAH
SENHOR OKAZAKI, PONHA A MÁSCARA. AÍ DENTRO ESTÁ UM FEDOR SÓ.
NÃO. NÃO PRECISO.

ESSA COISA EM VOLTA DO CORPO DELE, PARECIDA COM UMA CARAPAÇA, ESTÁ GRUDADA NA ESTRUTURA DO PRÉDIO.

POR ISSO, TEMOS QUE QUEBRAR O CIMENTO JUNTO.

AINDA VAI DEMORAR PARA RETIRÁ-LO DAÍ.

EU VOLTAREI PRA VER COMO ESTÃO INDO.

ZAAAH

OUTRO *GAUNA* NEGRO?!

ZOOP

ズ

バギ
CRAC!
バギ
CRAC!
バギ
CRAC!

BAM!!

ゴロッ
THUMP...
ドガッ
C-CRAAAK!!

SAKIJIMA FALANDO.
O LOCAL FOI ATACADO!
A EQUIPE DE PERÍCIA FOI DIZIMADA!

.3 Ayuta

EQUIPE DOIS SOBREVOANDO O LOCAL.
WHAM
AVISTAMOS ALGUNS CORPOS, PROVAVELMENTE DOS OFICIAIS DO DEPARTAMENTO CORRECIONAL. NEM SINAL DA 0078.
WHAM
WHAM
WHAM
WHAM

AYUTA, ONDE ESTÁ NAYUTA?
TÁ ESCALANDO UM TELHADO...
CARREGANDO O INIMIGO...
ENTÃO ELA O CAPTUROU.
DIGA PARA ELA SE *DESPLACENTAR*, ENTÃO.
NAYUTA NÃO QUER VOLTAR AINDA...

ELA AINDA NÃO TÁ CANSADA...
NADA DISSO!
AYUTA, MANDE SUA IRMÃ VOLTAR!
HUÁ! HUÁ! HUÁ! HUÁ! HUÁ!
SEM CHAAANCE!

NÃO ME DEIXA OPÇÃO.
USEM O DISPOSITIVO DE DESPRENDIMENTO CERVICAL.
ESQUECE. NEM PENSAR. NÃO ADIANTA.
SUSPENDER SINCRONIA COM AYUTA.
ACIONE.
CLICK
(*)

(*) NAYUTA

BOOOM!

ZRRR..
ズズー

O QUE A *KEGENRYOU* FAZ AQUI?

O SEU SUPERIOR JÁ FOI INFORMADO.
NÓS ESTAMOS ASSUMINDO O CASO... JÁ QUE O DEPARTAMENTO CORRECIONAL SÓ TEM INCOMPETENTES.
QUÊ?!
DEIXA, SAKIJIMA.
THUNC

OH!

OKA-ZAKI?!

ESPERA! PARA ONDE PENSAM QUE VÃO LEVÁ-LO?!

AFAS-TE-SE.

THUMP

CREC...!!
CLICK!

DESGRA-
ÇADO!!

PARADOS!

QUE TOLICE FOI AQUELA, TADOHOMI?

PERDEU A CABEÇA AO VER UMA MANIFESTAÇÃO DEPOIS DE TANTO TEMPO?

BASTAVA IGNORAR, POIS A MAIORIA DOS *GAUNAS* BRANCOS MORRE AINDA NA FORMA LARVAL.

NOSSA INTENÇÃO ERA ESPERAR PARA VER O QUE ACONTECIA.

MAS PESSOAS MORRERAM.

SACRIFÍCIOS INEVITÁVEIS.

ESTÁ PENSANDO EM SALVÁ-LAS? OS *GAUNAS* NEGROS TAMBÉM COMEM GENTE.

DEVEMOS USÁ-LOS APENAS COMO ÚLTIMO RECURSO.

ALIÁS, CHEGA A SER IMPERDOÁVEL DEIXAR UM *GAUNA* COMO DENJI KUDOU SEM CONTROLE POR AÍ.

VOCÊ PÔS A *KEGENRYOU* EM PERIGO.

POR ISSO, NÃO CONTARÁ MAIS COM A PROTEÇÃO DA ALIANÇA QUATERNÁRIA *DAIYONKIREN*.

HORA DO RANGO!
(*)
(*) ABURANO REFINARIA DE ÓLEO
OLHA... A BORRA DESSA SAFRA TÁ COM UMA COR ÓTIMA!
OS CAMARÕES TAMBÉM ESTÃO PRODUZINDO FEZES DE QUALIDADE.

UM SUSPEITO DO MASSACRE FOI DETIDO ONTEM À NOITE PELO DEPARTAMENTO CORRECIONAL.

SEU NOME É DENJI ITOU, FUNCIONÁRIO DE UMA REFINARIA DE ÓLEO. ITOU É ACUSADO DA MORTE DE 128 CIVIS E 37 OFICIAIS DO DEPARTAMENTO CORRECIONAL.

SHURP!!

ACREDITA-SE QUE ITOU TENHA TENTADO SE MATAR NAS PROXIMIDADES DO LOCAL DO CRIME.

A SEGUIR, A PREVISÃO DE ONDAS SOBRE OS DUTOS OCEÂNICOS.

FALAMOS COM O METEORO-LOGISTA NARA...

QUÊÊÊ?!

SORTE NOSSA QUE CONCORDARAM EM ESQUECER O INCIDENTE DO BRAÇO QUE VOCÊ ARRANCOU DE UM DELES.

EM TODOS ESSES ANOS COMO OFICIAL DESTE DEPARTAMENTO, NUNCA VI A *KEGENRYOU* SE METER NAS NOSSAS INVESTIGAÇÕES...

E DAÍ?! ESQUEÇA ISSO! O CASO ESTÁ RESOLVIDO! ELES ATÉ DEIXARAM OS CRÉDITOS PRA GENTE!

HÃ?!

COMO ASSIM, "RESOLVIDO"? QUEM GARANTE QUE O ITOU SEJA REALMENTE O CULPADO?!

E DAÍ?! O QUE VOCÊ TEM A VER COM ISSO?

SE ELES QUEREM OCULTAR ALGUMA COISA A TODO CUSTO, QUE AUTORIDADE VOCÊ TEM PRA EXPOR O QUE ELES QUEREM ESCONDER?!

DISPOSITIVO DE
DESPRENDIMENTO
CERVICAL REACO-
PLADO EM NAYUTA
COM SUCESSO.

ONDE ESTÁ
KUDOU?

.4 Manifestação em Cadeia

157-91
157-92
157-93

TDUMMM!!
BUM!
BUM!
BUM!
BUM!
パラ
TRIC...
TDUMMM!!

DING! DONG!
EI, SENHOR YOKO-YAMA!
SENHOR YOKO-YAMA!
GIRRRRL...
KIRRRL...
キイイイ..

OH...

ESTOU ATRAPALHANDO?

W-W-WHAM!

WHIM!

WHIM!

WHIM!

WHIM!

APARECEU OUTRA
MANIFESTAÇÃO.

SERÁ QUE É UMA REAÇÃO EM CADEIA?

JÁ É A SEGUNDA.

DESTA VEZ, TALVEZ NÃO POSSAMOS IGNORAR...

OS VIGILANTES NÃO ME PARECEM SUFICIENTEMENTE PREPARADOS.

NA VERDADE, ESTÃO LONGE DE ESTAR.

ALVO
LOCALIZADO.

PARECE QUE A FENDA DIMENSIONAL ESTÁ FECHADA! O GAUNA ESTÁ VISÍVEL.

QUE CRESCIMENTO RÁPIDO! DEVE SER UM TIPO DE PLACENTA FLEXÍVEL.

VOU ATIRAR NA VÉRTEBRA CERVICAL.

TZZZ!

!!

ゴオオオオオオオ

GOOOOOOOH...

UNIDADE 0078 LANÇADA.

(*) SECRETARIA DE VIGILÂNCIA *KEGENRYOU*

倉庫

WUSH!

バギッ
CRAC!!

ドゴオ
KABRUM!
シュウウウウウ
PSSSSSSH...

TEM MAIS
UM...

.5 Gousabyou – O Mausoléu

ドン
THUM

É O SENHOR?
OBRIGADO POR TER VINDO ATÉ AQUI.
DEVE TER SIDO DURO SUBIR E DESCER TODAS ESSAS ESCADAS.
APESAR DE NÃO TER ELEVADORES, GOSTO DESTE LUGAR PELA TRANQUILIDADE.
DE QUALQUER FORMA, DIFICILMENTE SUBO MAIS DO QUE ISSO.

AQUI ESTÁ.

ISTO É O QUE CHAMAMOS DE "MANUAL *ISOU-NO-SHO* DOS ASPECTOS HETEROGÊNEOS", NA VERDADE, É UM GUIA DE REGRAS DE UMA EMPRESA CHAMADA "ALIANÇA QUATERNÁRIA", QUE EXISTIU DE VERDADE NA ANTIGUIDADE.

NELE VOCÊ ENCONTRARÁ MUITAS CURIOSIDADES. ELE EXPLICA, POR EXEMPLO, POR QUE A ROUPA PRETA É CONSIDERADA UMA PROTEÇÃO CONTRA MAU AGOURO.

AHÃ...

QUER OUTRO EXEMPLO?

E QUANTO À INFORMAÇÃO IMPORTANTE QUE O SENHOR HAVIA MENCIONADO?
ESPERE.

ゴ
ZOOK!

THUM

TDUM

BRUM!

AYUTA!!
AYUTA!!
AYUTA!!

É...
PARECE
MESMO
ESTAR
RUMANDO
EM UMA
CERTA
DIREÇÃO.

E ENTÃO?

SAÍ DE LÁ AGORA.

VOCÊ PRECISA OUVIR ESSA. É A COISA MAIS DOIDA QUE EU JÁ OUVI NA VIDA.

"GAUNA"? QUE PORRA É ESSA?

SEGUNDO O TAL MANUAL DOS ASPECTOS HETEROGÊNEOS...

...GAUNAS SÃO MISTERIOSOS SERES NÃO-IDENTIFICADOS, INVISÍVEIS AO OLHO HUMANO, QUE SURGIRAM NA ÉPOCA DA ALIANÇA QUATERNÁRIA.

ELES CRESCEM COMENDO GENTE, ATÉ FICAREM GIGANTES O SUFICIENTE PRA ENGOLIR OS "GOUSABYOUS", ALGUMA COISA PARECIDA COM "MAUSOLÉUS".

COMO ASSIM, "COMER UM MAUSOLÉU"...?

SEGUNDO O TAL PESQUISADOR, AINDA HOJE SÃO ENCONTRADAS RUÍNAS DO QUE PODEM TER SIDO "MAUSOLÉUS" DEVORADOS.

PORÉM, ESSES GAUNAS ACABARAM SENDO EXTERMINADOS POR RÉPLICAS DELES.

TEC! TEC! TEC!

QUERO FALAR COM O ENCARREGADO DA ZONA INDUSTRIAL NORTE.

TEM NOÇÃO DO QUE ESTÁ DIZENDO?!

HÁ MAIS DE TRINTA MIL PESSOAS REFUGIADAS AQUI!

ドオオン
BOOM!
NÃO TENHO TEMPO PARA EXPLICAR!
PRECISA RETIRAR OS REFUGIADOS DAÍ IMEDIATAMENTE!!

.6 Destruição Decretada

É UMA FOTO DO GAUNA BRANCO EM ESTADO SUSPENSO, TIRADA PELO DEPARTAMENTO CORRECIONAL.

AINDA NÃO SABEMOS COM PRECISÃO O QUE ACONTECEU.

QUAL A SITUAÇÃO SOB A NÉVOA?

GOOOOH

NENHUMA DE NOSSAS TROPAS ENVIADAS PRA LÁ RESPONDE. TANTO NAYUTA COMO A EQUIPE DE COLETA ESTÃO DESAPARECIDAS.

O GAUNA BRANCO MANTÉM-SE ESTÁTICO DIANTE DO MAUSOLÉU, APENAS AUMENTANDO O SEU VOLUME.

APRESSEM A RECUPERAÇÃO DE AYUTA.

PRECISAMOS DE NAYUTA PARA ACABAR COM O GAUNA BRANCO.

-0342

PLIM!

KABLAM!

BANG

BANG

BANG

(*) 検罰

BANG

BANG

(*) PUNIDO PELA KEGENRYOU

POR ACASO A RECEPÇÃO FICA NO ÚLTIMO ANDAR DO PRÉDIO?

PELO QUE EU SEI, NÃO EXISTE ESSE TIPO DE CORDIALIDADE NA *KEGENRYOU*.

VAMOS ATRÁS DAQUELA VIGILANTE.

BLAM!

関系者以外
立入禁止

(*) "PROIBIDA A ENTRADA DE PESSOAS ESTRANHAS. INTRUSOS SERÃO IMEDIATAMENTE ELIMINADOS." — *KEGENRYOU*.

QUEM É VOCÊ...? O QUE FAZ AQUI?

ERR... BEM... SOU OFICIAL DO DEPARTAMENTO CORRECIONAL... ESTOU AQUI PRA...

BANG!

BANG!
BANG!

TZZ!
WUSH!
(*) PUNIDO PELA *KEGENRYOU*

LÁ ESTÁ ELA! A VIGILANTE TADOHOMI!
BANG
BANG

VASH!!
WUSH!

BANG!
BANG!
BANG!
BANG!
WASSSH!
B-BLAM!!
ズズ
ZRR...
ドサッ
TOF!

QUERO ENTRAR AQUI.
PODE ME AJUDAR?
BLAAAM!

ゴン
BLAM!

WHIMMM...

VISH!
CLANCH!
BRRRUM!

阿由多(*)

(*) AYUTA

A AYUTA RECOBROU A CONSCIÊNCIA!

MAS QUE SINAIS FORA DE PADRÃO SÃO ESSES?!

KABLAM!

UAAAAH!!

"U-AAA-H"...

VUP!
VUP!
BLANG!

VOCÊ...

ABARA VOL. 1 – FIM

ARABA

PRÓXIMA EDIÇÃO

GLOSSÁRIO

ABARA do japonês, "costela".

DAIYONKIREN palavra criada pelo autor. Do japonês, "Aliança Quaternária". No mangá, é o nome de uma empresa ou corporação que teve grande influência política no cenário de Abara no passado.

DESPLACENTAR no original japonês, "datsuena": "despir a placenta", "tirar a placenta", adaptado para "desplacentar". No mangá, é o ato de tirar, desfazer, despir a carapaça do gauna.

GAUNA palavra criada pelo autor. Do japonês, "ga", "estranheza", "estranho"; "u", ideograma normalmente lido como "kyo", "habitar", "residir"; "na" de "criança". Possível referência à palavra "gauna" do sânscrito, "subordinado", "secundário". No "Livro de Deus" Srimad-Bhagavatam de Sri Chaitanya Mahaprabhu, da religião indiana na qual Krishna é a mais elevada e suprema personalidade de Deus, existem cinco mukhya-rasas ou principais êxtases divinos: servidão, serenidade, amizade, família e madhura-rasa (relacionamento amoroso divino); e sete gauna-rasas ou êxtases secundários: alegria, assombro, tristeza, gentileza, raiva, medo e horror. Também é uma possível referência à divindade africana da mitologia do povo khoisan, entre os bosquímanos e as tribos hottentot do sudoeste da África, principalmente na região de Botsuana: Gauna, Gawa ou Gawana é o rei dos mortos, vive embaixo da terra, se alimenta do corpo dos vivos e escraviza a alma dos mortos; é inimigo do deus Cagn ou

Kaang, criador do mundo. Também pode ser referência ao deus africano Gunab, divindade guerreira que fica mais forte a cada batalha que vence e que conseguiu força matando seus inimigos; por isso, é considerado deus da guerra e da morte.

GOUSABYOU palavra criada pelo autor. Do japonês, "gou", "constante"; "sa" "disparidade"; e "-byou" de "reibyou", "mausoléu", adaptado apenas como "mausoléu".

ISOU-NO-SHO palavra criada pelo autor. Do japonês, "i" de "ishitsu", "heterogêneo"; "sou" de "aspecto", "fisionomia"; "-no-sho", "manual". Adaptado para "manual dos aspectos heterogêneos".

KEGENRYOU palavra criada pelo autor. Do japonês, "ke", "fiscalizar"; "gen", "olhos"; e "ryou", "secretaria". "Ryou" também pode significar "alojamento", "dormitório"; contudo, antigamente, era um ideograma comum para designar "secretaria do governo". Adaptado para "secretaria de vigilância".

KEGENSHI palavra criada pelo autor. Do japonês, "-shi", "emissário". Adaptado para "vigilante".

KEIHYOUBU palavra criada pelo autor. Do japonês, "kei", "punição"; "hyou", "soldado"; e "bu", "departamento". Adaptado para "departamento correcional".

SHIGENTAI palavra criada pelo autor. Do japonês, "shi", "indicativo"; "gen", "existir"; e "tai", "corpo". Adaptado para "manifestação".

PLANET MAIO 2009 checklist!

BERSERK 47 – DE KENTARO MIURA
– AVENTURA / TERROR / ADULTO – R$ 5,90 – 112 PÁG.
– FORM.13 X 18 CM – EM AND. – MENSAL

BLEACH 23 – DE TITE KUBO
– AVENTURA / FANTASIA – R$ 9,90 – 192 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM – EM AND. – MENSAL

COLÉGIO OURAN HOST CLUB 10
– DE BISCO HATORI
– NONSENSE – R$ 9,90 – 208 PÁG.
– FORM. 11,4 X 17,7 CM – EM AND. – MENSAL

D.GRAY-MAN 2 – DE KATSURA HOSHINO
– AVENTURA / FANTASIA – R$ 9,90 – 184 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM – EM AND. – MENSAL

MARMALADE BOY 3 – DE WATARU YOSHIZUMI
– COMÉDIA / ROMANCE – R$ 9,90 – 192 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM – 8 VOL. – MENSAL

MPD PSYCHO 6
– DE EIJI OTSUKA E SHO-U TAJIMA
– TERROR / SUSPENSE – R$ 9,90 – 184 PÁG.
– FORMATO 13 X 18 CM – EM AND. – MENSAL

NARUTO 25 – DE MASASHI KISHIMOTO
– AVENTURA / FANTASIA – R$ 9,90 – 192 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM – EM AND. – MENSAL

NARUTO POCKET 1
– DE MASASHI KISHIMOTO
– AVENTURA / FANTASIA – R$ 8,50 – 192 PÁG.
– FORM. 11,4 X 17,7 CM – EM AND. – MENSAL

TRINITY BLOOD 7
– DE KIYO KYUJYO E SUNAO YOSHIDA
– TERROR / AVENTURA – R$ 9,90 – 176 PÁG.
– FORMATO 13 X 18 CM – EM AND. – MENSAL

bimestrais

ABARA 1 – DE TSUTOMU NIHEI
– AÇÃO / ADULTO – R$ 9,90 – 200 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM – 2 VOL. – BIMEST.

CHRNO CRUSADE 4
– DE DAISUKE MORIYAMA
– AVENTURA / FANTASIA – R$ 9,90 – 176 PÁG.
– FORM. 13 X 18 CM – 8 VOL. – BIMEST.

GANTZ 21 – DE HIROYA OKU
– AVENTURA / ADULTO – R$ 9,90 – 216 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM – EM AND. – BIMEST.

KARE FIRST LOVE 9 – KAHO MIYASAKA
– DRAMA / ROMANCE – R$ 9,90 – 192 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM – 10 VOL. – BIMEST.

SUNADOKEI 6 – DE HINAKO ASHIHARA
– DRAMA / ROMANCE – R$ 9,90 – 192 PÁG.
– FORM. 13,7 X 20 CM – 10 VOL. – BIMEST.

ABARA

TSUTOMU NIHEI

panini comics
PLANET manga

PANINI GROUP
Diretor de Publicações Marco M. Lupoi
Coordenadora de Publicações Montserrat Samón

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor-Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra
Diretor Comercial e Marketing: Márcio Borges
Analista de Marketing: Catharine Paulossi
Consultor de Assinaturas: Rogério Yukio Onuma
Diretor de Operações e Editorial: Ivam Ataíde Faria

PRODUÇÃO EDITORIAL MYTHOS EDITORA LTDA.
Diretores: Dorival Vitor Lopes e Helcio de Carvalho
REDAÇÃO Editor-Chefe: Helcio de Carvalho / Editora Sênior: Elza Keiko / Editoras: Beatriz Berto e Beth Kodama / Tradutora: Drik Sada / Revisora: Fati Gomes / Assistentes Editoriais: Débora Kamogawa, Diego M. Rodeguero e Gabriela Yuki Kato / Editor de Arte: Flavio F. Soarez / Arte: Altair Sampaio, Caio Lopes, Camila Suzuki, Denise Araujo, Fernando Chakur, Germana Viana, Joel Dias, Júlio Nogueira, Marcos Valério da Silva, Thiago Hara e Tomás Troppmair / Assistente de Produção: Sílvia Lucena / Coordenador de Produção: Ailton Alipio

IMPRESSÃO: Gráfica Cunha-Facchini

DISTRIBUIDOR NACIONAL: Fernando Chinaglia Distribuidora S.A.
Rua Teodoro da Silva, 907, CEP 20563-900,
Rio de Janeiro/RJ. Tel: (21) 2195-3200.

PANINI BRASIL LTDA.
ADMINISTRAÇÃO: Alameda Juari, 560 Centro Empresarial Tamboré CEP 06460-090 Barueri/SP/Brasil.
PUBLICIDADE: Hit Publish / Executiva de Contas: Vivian Lanna (comercial@hitpublish.com.br)
Tel: (11) 5507-5775 / SITE: www.publipanini.com.br
ASSESSORIA DE COMUNICAÇÃO: Litera (imprensa.panini@litera.com.br) / REDAÇÃO E CORRESPONDÊNCIA: para Av. Diógenes Ribeiro de Lima, 753 São Paulo/SP Brasil CEP 05458-001 / NÚMEROS ANTERIORES Tel: (11) 4133-0199 Fax: (11) 4133-0190 (atendimento.cliente@panini.com.br)

ABARA é uma publicação da Panini Brasil Ltda.
LANÇAMENTO maio / 2009

530436100001

ATENÇÃO!!

Abara é publicado no sentido oriental de leitura, igual à edição japonesa. Para ler os balões, siga a ordem conforme o exemplo.